

DONNA CUNGETTÈLLA PORTE 'NA MBASSCIATE A DONNA RUSARIA

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: **IL FRIZZO**– (Anno IV - n. 19 del 15/10/1912) ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

- Donna Rusà, bbongiorne...
- *Donna Cungettè, cummara mije, cume ve truvate da quisti parte?*
- So' venute a farve 'na visite. Che forse nn'avite piacére?
- *Fegurateve cummà, so' quìneci jurne ca nen ve vedéve...*
- So' state a vigne pe vedegnà e ancora a jire sére me so specciate.
- *Né cummà cume v'à purtate 'a vennègne?*
- Donna Rusà male male e che vulute: 'a séccete, u vinde, 'a malatije, u sicche, accusi trè quarte d'a vennègne s'è perse.
- *Ma mò ce sta u prezze c'aggiuste 'a varche.*
- E si nge stéve st'aumende d'u vine, avaramènde quillu povere figghje mije ce remettéve nen sacce quanda cendenare de lire.
- *E ve site devertute c'a famiglje?*
- Ve pare? Ogne sére, pe quiste, sime state allègramende che cande e sune. E vuje pecché nen ci'avite unurate?
- *Cummà avaraménde nen m'è vvenute l'idéghe, ma n'atr'anne, a Ddije piacènne, ve venghe a fà cumbagnije.*
- Donna Rusà sapite ca nu jurne è venute a vigne pure Don Federiche che l'amice suje?
- *Che! pure a vigne ànne purtate Federiche II?*
- No cumma Don Federiche, u prevessore, che l'amice suje: Don Andoneje, Don Orèste, Tanine Vessciane c'u l'organette, P. Pumbéje u figghje de Don Marcucce, u dettore Sirivine c'u fraule e tand'ati perzune ca nen m'arrecorde. Che bbèlla cambagnate ca facirene, che devertemènde fin'a sére a mèzza notte: cande, sune e panecutte a lutem'ore.
- *Bbrave, bbrave pe cind'anne.*
- Ah!, ècche, ije v'agghja fà 'na mbassciate...
- *Decite cummà de che se tratte?*
- Ècche qquà, ma vuje sapite ca mbassciatore nen paghe péne... Lu prevessore...Don Federiche, me facije 'na cunfedènze.
- *Ah... sih!...*
- Cummà a fine 'i cunde se tratte de nu partite, de 'na bbèlla pusezzione e che sacce mò ije, Don Federiche nen è da desprezzà.

- Anze...
- Embè... Don Federiche m'á fatte capì 'na cose... ma ije nen v'á diche pecché, pecché sa'...
- *Donna Cungettè spiègateve mègghje.*
- E come nn'avite angore capite, nn'avite capite ninde? Quillu jurne ca vesetamme 'a statuue, u prevessore s'allumunaje...
- *Ah!, ih che vecchje vezzijuse.*
- Nziamaje! pazziarille cummà.
- *Émbe?*
- Émbè, seccome teneme 'a cumbedènze da tand'anne, pecché è state majéstre de figghjeme prevessore, accusì se permettije...
- *Cummà nen stà bbène! E si se n'accurgéve quacchédune?*
- De che cose?
- *Ma che v'á fatte capì?*
- Ca n'amiche suje se vuléve nzurà?
- *E che male ce stà, specialmènde si st'amiche nn'è vecchje?*
- Donna Rusà st'amiche, ére propreje Don Federiche.
- *E se vole nzurà? a quèll'età? vedite cummà ca quille à pazzijate. Forse Don Andoneje u scultore téne stu desedèreje.*
- Nonzegnore
- *Se so' mbrugghjate i lènghe; e qquà vuje avite capite malamènde.*
- Agghje capite bbune pecché Don Federiche m'á date ngareche de purtarve 'a mbassciate?
- *A me, propreje a me?*
- Sih! propreje a vuje pecché? 'U partite è malamènde? U prevessore pare vecchjarille mméce è sèmbè arzille, me pare nu rennenille.
- *Donna Cungettè sti cose se nze fanne nda gevendù, all'età mije è megghje ca nze fanne. Dicate a Don Federiche ca se pigghjasse u ssceruppe de papagne se nen pote dorme.*

DONNA CONCETTINA PORTA UN'AMBASCIATA A DONNA ROSARIA

- Donna Rosaria, buongiorno...
- *Donna Concettina, comare mia, come vi trovate da queste parti?*
- Sono venuto a farvi una visita. Che forse non avete piacere?

- *Figuratevi comare, sono quindici giorni che non vi vedevo...*
- Sono stata alla vigna per vendemmiare ancora ieri sera mi sono sbrigata.
- *Ne comare come è andata la vendemmia?*
- Donna Rosaria molto male e che volete: la siccità, il vento, la peronospora, il secco, così tre quarti della vendemmia si è persa.
- *Ma ora c'è il prezzo che aggiusta la barca.*
- E se non ci fosse stato questo aumento del vino, veramente quel povero figlio mio ci rimetteva non so quante centinaia di lire.
- *E vi siete divertita con la famiglia?*
- Vi pare? Ogni sera, per questo, siamo stati in allegria con canti e musica. E voi perché non ci avete onorato?
- *Comare veramente non ci ho pensato, ma un altro anno, a Dio piacendo, vi vengo a fare compagnia.*
- Donna Rosaria sapete che un giorno è venuto alla vigna anche Don Federico con i suoi amici?
- *Che! pure alla vigna hanno portato la statua di Federico II?*
- No comare Don Federico, il professore, con i suoi amici: Don Antonio, Don Oreste, Gaetanino Visciani con l'organetto, P. Pompeo il figlio di Don Marcuccio, il dottore Sirivino con il flauto e tante altre persone che non mi ricordo. Che bella gita in campagna fecero, che divertimento fino a mezza notte: canti, musica e pan cotto all'ultima ora.
- *Brai, bravi per cento anni.*
- A proposito, vi devo fare un'ambasciata...
- *Dite comare di che si tratta?*
- Ecco qua, ma voi sapete che ambasciatore non paga pena... Il professore...Don Federico, mi fece una confidenza.
- *A si!...*
- Comare alla fine dei conti si tratta di un casato, di una bella posizione e cosa so ora io, Don Federico non è da disprezzare.
- *Anzi...*
- Ebbene... Don Federico mi ha fatto capire una cosa... ma io non ve la dico perché, perché sa'...
- *Donna Concettina spiegatevi meglio.*
- E come non avete ancora capito, non avete capito niente? Quel giorno che visitammo la statua, il professore si illuminò...
- *A che vecchio vizioso.*
- Non sia mai! Scherzoso, comare.
- *Ebbene?*

- Ebbene, siccome abbiamo confidenza da tanti anni, perché è stato il maestro de mio figlio professore, così si permise...
- *Comare non sta bene! E si se n'accorgeva qualcuno?*
- Di che cosa?
- *Ma cosa vi ha fatto capire?*
- Che un suo amico si voleva sposare?
- *E che male ci sta, specialmente se questo amico non è vecchio?*
- Donna Rosaria questo amico, era proprio Don Federico.
- *E si vuole sposare? a quella età? vedete comare che quello ha scherzato. Forse Don Antonio lo scultore ha questo desiderio.*
- Nossignore
- *Se sono imbrogliati i discorsi; e qua voi avete fatto un equivoco.*
- Ho capito bene perché Don Federico mi ha incaricata di portarvi l'ambasciata?
- *A me, proprio a me?*
- Sì! proprio a voi perché? Il casato è cattivo? Il professore sembra anziano invece è sempre arzillo, mi sembra una rondinella.
- *Donna Concettina queste cose se non si fanno in gioventù, all'età mia è meglio che non si fanno. Dite a Don Federico che si prendesse lo sciroppo di papavero se non può dormire.*